

PRIMAIRE

Livret
3

BURKINA FASO

INITIATIVE FRANCOPHONE POUR LA FORMATION À DISTANCE DES MAÎTRES

*Améliorer
l'enseignement / apprentissage
de la compréhension
et de l'expression orales
en français au CE*



L'Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres (IFADEM) est pilotée au Burkina Faso par le Ministère de l'Éducation Nationale et de l'Alphabétisation (MENA) en partenariat avec l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) et l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).

<http://www.ifadem.org>

SOUS LA SUPERVISION DE :

Minata OUEDRAOGO/ZANGA, Directrice générale de l'Encadrement pédagogique et de la Formation initiale et continue ;

CE LIVRET A ÉTÉ CONÇU PAR :

Sidmanegda NANA, Inspecteur de l'Enseignement du Premier Degré, Directeur général de l'École Nationale des Enseignants du Primaire de Dédougou ;

Étienne OUEDRAOGO, Inspecteur de l'Enseignement du Premier Degré, Docteur en Sciences de l'Éducation, Directeur de la Formation Initiale des Personnels Enseignants ;

Robert SIMPORE, Inspecteur de l'Enseignement du Premier Degré, Directeur général de l'École Nationale des Enseignants du Primaire de Loumbila ;

Pierre ZANGRE, Inspecteur de l'Enseignement du Premier Degré, Chef de Circonscription d'Éducation de Base Ouaga 16.

SOUS LA RESPONSABILITÉ SCIENTIFIQUE DE :

Afsata PARE/KABORE, Professeure titulaire en Sciences de l'Éducation, université Norbert Zongo de Koudougou ;

Danièle HOUPERT, Inspectrice d'Académie – Inspectrice pédagogique régionale, ancienne Directrice d'IUFM, France ;

AVEC LA COLLABORATION DE :

- L'équipe projet d'IFADEM/Burkina Faso :

Adama OUANDAOGO, inspecteur de l'Enseignement du premier degré, chargé de projet ;

Nèmata SANFO, assistante de projet ;

- et des responsables du Campus numérique francophone de Ouagadougou :

Issa BORO ;

Théophile OUANGRAWA.

CORRECTIONS :

Aurore BALTASAR

MISE EN PAGE :

Alexandre LOURDEL

L'utilisation du genre masculin dans les énoncés du présent Livret a pour simple but d'alléger le texte : elle est donc sans discrimination à l'égard des femmes.

Ce Livret adopte les normes de la nouvelle orthographe (<http://www.nouvelleorthographe.info>).

Les contenus pédagogiques de ce livret sont placés sous la licence Creative commons Attribution - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (CC BY-SA 4.0).

<http://fr.creativecommons.org>

Première édition : 2017

Livret 3

INITIATIVE FRANCOPHONE POUR LA FORMATION À DISTANCE DES MAÎTRES

*Améliorer
l'enseignement / apprentissage
de la compréhension
et de l'expression orales
en français au CE*



S O M M A I R E

AVANT-PROPOS	8
ARCHITECTURE DU LIVRET	12
CONSTAT GÉNÉRAL	14
➤ SÉQUENCE 1 : DÉVELOPPER LA COMPRÉHENSION ORALE CHEZ L'ÉLÈVE AU COURS ÉLÉMENTAIRE	16
<hr/>	
CONSTAT	17
OBJECTIFS	19
1. Objectif général	19
2. Objectifs spécifiques	19
DIAGNOSTIC	20
MÉMENTO : CE QUE TU DOIS SAVOIR	23
1. Qu'est-ce que la compréhension orale?	23
1.1. Définition de la compréhension	23
1.2. Le processus de compréhension	23
1.3. La compréhension orale	24
2. Les principes de l'enseignement/apprentissage de l'oral	24
2.1. Premier principe : l'approche communicative	24
2.2. Second principe : l'approche actionnelle	24
3. Les compétences communicatives	25
3.1. Les compétences linguistiques	26
3.2. Les compétences sociolinguistiques	26
3.3. Les compétences pragmatiques	26
3.4. Les compétences paralinguistiques	27
4. L'approche psychologique d'un enseignement réussi de la compréhension orale ...	27
4.1. La motivation	27
4.2. Le sentiment de sécurité	28
4.3. Les diverses voies d'accès à la compréhension	29

5. L'approche communicationnelle d'un enseignement réussi de la compréhension orale	29
5.1. La composante linguistique	30
5.2. La composante sociolinguistique	30
5.3. La composante pragmatique	31
6. L'approche culturelle d'un enseignement réussi de la compréhension orale	32
6.1. La réactivation des connaissances antérieures	32
6.2. Le rapport entre compréhension orale et enseignement des autres disciplines	32
7. Le moyen privilégié de la compréhension orale : l'écoute	33
7.1. Qu'est-ce qu'écouter?	33
7.2. Les types d'écoute	33
8. L'évaluation	34
DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE	35
1. Les supports pour développer la compréhension orale	35
1.1. Les documents authentiques	35
1.2. Les textes oralisés	36
2. Le déroulé type d'une séquence de compréhension orale	36
2.1. Les préalables pédagogiques	36
2.2. Les conditions d'une bonne écoute	37
2.3. La phase de pré-écoute	37
2.4. La phase d'écoute	38
2.5. La phase de post-écoute	40
3. L'évaluation de la compréhension orale	41
3.1. Quels éléments évaluer?	41
3.2. Quels codes utiliser?	43
3.3. Comment procéder au moment de l'évaluation?	45
ACTIVITÉS	46
CORRIGÉS	52
1. Corrigés du diagnostic	52
2. Corrigés des activités	54
BILAN	60
BIBLIOGRAPHIE	62

S O M M A I R E

► SÉQUENCE 2 : DÉVELOPPER L'EXPRESSION ORALE CHEZ L'ÉLÈVE AU COURS ÉLÉMENTAIRE	64
CONSTAT	65
OBJECTIFS	67
1. Objectif général	67
2. Objectifs spécifiques	67
DIAGNOSTIC	68
MÉMENTO : CE QUE TU DOIS SAVOIR	71
1. Clarification conceptuelle	71
1.1. L'expression orale en général	71
1.2. L'expression orale à l'école	71
2. Cadre institutionnel de l'enseignement de l'expression orale	72
2.1. L'enseignement systématique	72
2.2. L'enseignement occasionnel	73
2.3. Recommandations pédagogiques et didactiques	74
2.3.1. Donner un sentiment de sécurité	74
2.3.2. Montrer une grande rigueur dans son enseignement	74
3. Les tâches langagières dans l'enseignement de l'expression orale	75
3.1. Les situations interactives	75
3.2. En situation non-interactive (production orale en continu)	76
4. Rapport entre expression orale et expression écrite	79
DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE	80
1. Le déroulé type d'une séquence d'expression orale	80
1.1. La découverte et l'appropriation d'une compétence orale	80
1.2. La mobilisation de la compétence en situation authentique de communication	81

2. Choix et utilisation d'un support en fonction de la compétence visée	83
2.1. Décrire	83
2.2. Raconter	84
2.3. Mener une interview	85
2.4. Faire un exposé	85
2.5. Reconstituer un texte	86
3. Évaluation de l'expression orale	88
3.1. Les critères d'évaluation	88
3.2. Un outil d'évaluation	89
ACTIVITÉS	90
CORRIGÉS	94
1. Corrigés du diagnostic	94
2. Corrigés des activités	96
BILAN	101
BIBLIOGRAPHIE	103

AVANT-PROPOS

Ces livrets, élaborés dans le cadre de l'initiative francophone pour la Formation à distance des maîtres (IFADEM), arrivent dans un contexte national où la question de la qualité de l'éducation se pose avec acuité. En effet, malgré les énormes efforts réalisés par le ministère de l'Éducation nationale et de l'Alphabétisation (MENA) et ses partenaires, à travers les différents projets et programmes de développement, beaucoup de défis restent encore à relever, notamment celui de la qualité des enseignements/apprentissages. Comment donner à chaque élève la chance d'apprendre réellement des choses qui ont du sens pour lui, de s'intégrer harmonieusement dans son milieu social et d'acquérir des compétences qui le préparent sereinement à affronter la vie future ? Comment outiller les enseignantes et les enseignants pour qu'ils soient capables de contribuer à rendre possible cette chance ?

L'expertise qu'apporte IFADEM à notre système éducatif s'inscrit dans la recherche des réponses à cette problématique.

Après avoir parcouru les livrets d'autoformation destinés aux enseignantes et enseignants du primaire, j'ai été convaincu de la pertinence de leurs contenus, par la qualité des démarches mises en œuvre et par les opportunités qu'ils offrent aux enseignantes et enseignants en termes de formation continue.

Les thématiques choisies sont en parfaite adéquation avec les besoins de formation des enseignantes et des enseignants en début de carrière et couvrent l'ensemble des divisions de l'école primaire : la lecture et l'écriture pour le cours préparatoire (CP), l'expression et la compréhension pour le cours élémentaire (CE), et les mathématiques pour le cours moyen (CM). Le quatrième livret aborde une thématique transversale dont l'actualité est reconnue par tous : l'éducation morale et civique (EMC).

Ces livrets se veulent des outils de dialogue fécond aux plans pédagogique et didactique, susceptibles de mettre en relation l'enseignante ou l'enseignant en formation, ses pairs et ses encadreurs pédagogiques ou tuteurs. Chaque livret commence par un constat qui sert de fil conducteur à l'ensemble de son contenu. Après un diagnostic qui lui permet de tester ses connaissances, l'enseignante ou l'enseignant peut entamer son autoformation en passant par des étapes successives qui l'enrichissent aux plans théorique et pratique, pour aboutir à un bilan personnel de son parcours de formation.

Fondées sur le principe de l'autoformation et de l'autoévaluation, les démarches utilisées offrent la possibilité à l'enseignante ou à l'enseignant de progresser à son rythme, d'agir et d'interagir avec son environnement. En le questionnant constamment sur ses propres pratiques pédagogiques, elles préparent l'enseignante ou l'enseignant débutant à devenir un praticien réflexif.

Au regard des avantages indéniables reconnus au dispositif de formation d'IFADEM, j'exhorte les principaux bénéficiaires que sont les enseignantes et les enseignants à s'investir dans cette formation par une bonne exploitation des livrets. Cependant, les contenus qui y sont développés ne sont pas à considérer comme des recettes toutes faites. Il appartiendra à chacun de travailler à les dépasser par un processus personnel d'appropriation. Le but recherché étant d'une part, de susciter des changements favorables à un meilleur apprentissage des élèves et d'autre part, de créer un contexte qui servira de plateforme d'envol à l'enseignante et à l'enseignant pour son développement professionnel.

Merci à nos partenaires, l'OIF et l'AUF pour ce partenariat historique et exemplaire.

Jean Martin COULIBALY
Ministre de l'Éducation nationale et de l'Alphabétisation

**ARCHITECTURE
DU LIVRET**

Ce livret, qui a pour objectif général d'aider les enseignants de l'école primaire à enseigner et à faire apprendre le français oral, comprend deux séquences complémentaires :

- La première séquence a pour objectif d'améliorer leurs compétences relatives à l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale ;
- La seconde séquence vise à permettre aux enseignants de développer leurs compétences relatives à l'enseignement/apprentissage de l'expression orale.

La structure de ces séquences est identique, pour faciliter la lisibilité. Elle comprend huit parties :

- Le **constat**, qui dresse un état des lieux sur la question ;
- Les **objectifs** de la séquence ;
- Le **diagnostic**, pour permettre à l'enseignant de s'autoévaluer et de se positionner par rapport aux attendus avant d'aborder le livret ;
- Le **mémento**, composé des apports théoriques indispensables pour traiter le sujet ;
- La **démarche méthodologique**, qui aide à mettre en œuvre les apports théoriques ;
- Les **activités**, qui sont un entraînement aux différents gestes professionnels abordés ;
- Les **corrigés** des questions posées dans les rubriques « Diagnostic » et « Activités » ;
- Le **bilan**, qui constitue un moment réflexif à l'issue de la séquence.

CONSTAT GÉNÉRAL

Dans un pays multilingue comme le Burkina Faso où le français est la langue de l'union, la maîtrise de cette langue s'avère importante car elle facilite la communication dans les différentes zones linguistiques. De plus, dans le système éducatif, le français tient lieu non seulement de discipline d'enseignement mais aussi de principal véhicule de l'enseignement des autres matières. Ainsi, son acquisition apparaît indispensable pour la réussite scolaire.

Maîtriser une langue signifie avoir des aptitudes à la parler et à l'écrire dans le respect de ses règles. Parler de manière correcte et appropriée suppose de bien savoir ce que l'on veut dire soi-même et d'avoir une claire compréhension de ce que disent les autres.

Or, l'on constate que les élèves du cours élémentaire ont une compréhension orale limitée et peinent à s'exprimer oralement en français. Pour cette raison, en tant qu'enseignant, tu devras discerner les causes de ces difficultés afin d'identifier les activités à mener pour améliorer leur niveau dans ces deux dimensions de la langue.

Le présent livret qui a pour objet de t'aider dans cet exercice traite, en deux séquences distinctes mais complémentaires, de la compréhension et de l'expression orales au cours élémentaire.